

## Übliches Begrüßungszeremoniell

Die Begrüßungsformeln sind Teil eines ausgeprägten Höflichkeitsrituals. Jeder Gruß erfordert einen bestimmten Gegengruß. Wenn man den passenden Gruß nicht kennt, antwortet man am besten immer mit **shokran** (danke). Das Begrüßungszeremoniell kann von Situation zu Situation abgewandelt und verkürzt werden.

Gruß	Gegengruß (Antwort)
<b>és-sâlâmu *âlikum!</b>	<b>wâ-*âlikum és-sâlâm!</b>
Grüß Gott!	Seid/sei ebenfalls gegrüßt!
<b>kifâsh él-âhwâl?</b>	<b>lâbâs, I-hâmdu-Jellâh!</b>
Wie geht es?	Gut, Gott sei's gedankt!
<b>kif I-*â'îla?</b>	<b>wallâhi bi-chayr!</b>
Wie geht es der Familie?	Gut, bei Gott!
<b>kifâsh éd-drâri?</b>	<b>lâbâs *âlihum!</b>
Wie geht es den Kindern?	Es geht ihnen gut!
<b>él-mrá/ér-râjul m*âfi?</b>	<b>lâbâs *âlâha/*âlih!</b>
Wie geht's der Frau/ dem Mann?	Es geht ihr/ihm gut.
<b>n*esti mezyân?</b>	<b>éd-donya hnâya hâniya!</b>
Haben Sie gut geschlafen?	Es ist friedlich hier!

## Zahlen

0	<b>zêro</b>	13	<b>tlâttâsh</b>	60	<b>settîn</b>
1	<b>wâhid</b>	14	<b>rba*tâsh</b>	70	<b>seb*in</b>
2	<b>tneyn</b>	15	<b>chmestâsh</b>	80	<b>tmâmin</b>
3	<b>tlâta</b>	16	<b>settâsh</b>	90	<b>tes*in</b>
4	<b>arba*</b>	17	<b>sba*tâsh</b>	100	<b>miya</b>
5	<b>chamsa</b>	18	<b>tmentâsh</b>	200	<b>miyâteyn</b>
6	<b>setta</b>	19	<b>te*tâsh</b>	300	<b>teltmiya</b>
7	<b>seb*a</b>	20	<b>*eshrîn</b>	400	<b>arba*miya</b>
8	<b>tmenya</b>	21	<b>wâhid wu *eshrîn</b>	1000	<b>âlef</b>
9	<b>tes*ûd</b>	22	<b>tneyn wu *eshrîn</b>	2000	<b>âlfeyn</b>
10	<b>*ashra</b>	30	<b>tlâtîn</b>	3000	<b>telt'âlâf</b>
11	<b>hdâsh</b>	40	<b>arb*in</b>	4000	<b>arba*âlâf</b>
12	<b>tnâsh</b>	50	<b>chamsin</b>		usw.



Zu diesem Buch  
ist ein **AusspracheTrainer**  
auf Audio-CD erhältlich:  
ISBN 978-3-8317-6116-6

Auch als Download:  
[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)

Das gesamte Buch  
inkl. **AusspracheTrainer** gibt es  
auch als CD-ROM:  
ISBN 978-3-8317-6248-4

## Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

### Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

**bghêt nšarraf flûs.**

mochte-ich ich-wechsle Geld

Ich möchte Geld wechseln.

Wahid Ben Alaya

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-268-9

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- › 160 Seiten, illustriert
- › Komplett in Farbe, Griffmarken
- › Strapazierfähige PUR-Bindung
- › **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- › **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- › **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- › **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- › **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- › **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- › **Seitenzahlen auf Arabisch**



Marokkanisch-Arabisch

Kauderwelsch

77

Kauderwelsch

# Marokkanisch-Arabisch

## Wort für Wort



## Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

<b>nâ*am / yêh</b>	ja
<b>lâ / lâla</b>	nein
<b>jâzâk-allâh</b>	bitte ( <i>Aufforderung</i> )
<b>tfâddal (Ez)/tfâddlu (Mz)</b>	bitte ( <i>Gewährung</i> )
<b>shokran/bârak-allâhu-fik</b>	danke
<b>blâ-j-jmil!</b>	Keine Ursache! (Antwort auf „danke“)
<b>tfâddal gles!</b>	Bitte setzen Sie sich!
<b>marhba bik! /</b>	Herzlich willkommen!
<b>marhba bikum!</b>	(an 1/mehrere Personen)
<b>b-es-slâma!</b>	Bleiben Sie gesund!, Tschüss!
<b>tfâhemna!</b>	Einverstanden!
<b>wâsh kâyen mushkil?</b>	Was ist los?
<b>mâ-nê*raf-shi.</b>	Ich weiß nicht.
<b>challîni trânkil!</b>	Lass mich in Ruhe!
<b>smâhli!</b>	Verzeihung!
<b>šâfi! / wachcha!</b>	Macht nichts! ( <i>Antwort</i> )
<b>I-falta dyâl!</b>	Es ist meine Schuld!
<b>âna met'assef/</b>	Es tut mir Leid!
<b>met'assefa!</b>	(sagt Mann/Frau)
<b>hnâ metsharrfin bezzâf!</b>	Ich freue mich sehr!
<b>b-ès-šahha!</b>	Zum Wohl!, Guten Appetit!
<b>bghêt nchallas,</b>	Die Rechnung, bitte.
<b>allâh yechallik.</b>	
<b>*âwenni, jâzâk-allâh!</b>	Helfen Sie mir, bitte!